

Esta traducción es una mera ayuda. Use los formularios en alemán o inglés para presentar su solicitud.

Bundesamt für Justiz
- Bundeszentralregister -
Referat IV 2
D-53094 Bonn
Alemania

Bitte ausländische Privatanschrift und E-Mail-Adresse (für eventuelle Rückfragen) eintragen:
Se rueba indicar su actual dirección postal particular en el extranjero y su correo electrónico (para posibles preguntas):

Falls vorhanden Aktenzeichen / *Referencia (en su caso):*

IV2-_____D _____

Ich beantrage die Erteilung eines / *Solicito la expedición de un*

- Führungszeugnisses / *certificado de antecedentes penales*
oder /o
- eines erweiterten Führungszeugnisses / *certificado de antecedentes penales ampliado*
(Erteilung nur, wenn **gesetzlich vorgeschrieben** oder wenn für **Arbeit mit Minderjährigen** erforderlich.
Eine **schriftliche Bestätigung**, wie im Merkblatt erläutert, ist **zwingend** beizufügen) /
(Sólo se expide si lo exige la ley o si es necesario para trabajar con menores. Es obligatorio incluir una confirmación por escrito, tal como se explica en la hoja informativa)

Ich bitte um Übersendung des Führungszeugnisses / *Solicito el envío del certificado de antecedentes penales*

- an meine oben angegebene ausländische Privatanschrift / *a mi dirección postal arriba indicada*
oder /o
- zur Vorlage bei einer Behörde (Belegart O/OB/OE) an die folgende deutsche Behörde (eine Übersendung an ausländische Behörden ist **nicht** möglich) / *para la presentación ante un organismo oficial al siguiente organismo oficial alemán (No se realizan envíos a organismos no alemanes):*

Bezeichnung der deutschen Behörde / *denominación del organismo oficial alemán:*

Anschrift der Behörde / *dirección del organismo oficial alemán:*

Verwendungszweck ggf. Aktenzeichen / *concepto, posible referencia:*

Für den Fall, dass das Führungszeugnis zur Vorlage bei einer Behörde Eintragungen enthält, bitte ich zur **Einsichtnahme vor Versendung an die oben bezeichnete Behörde** um Übersendung an /
En caso de que el certificado de antecedentes penales para la presentación ante un organismo oficial alemán contenga anotaciones, solicito para la inspección previa a su envío al organismo arriba indicado, que se envíe a:

- Deutsche Botschaft / *Embajada de Alemania* Deutsches Konsulat / *Consulado alemán*
in / en _____

Apoyo de traducción

Die Gebühr für das Führungszeugnis in Höhe von 13,- € habe ich am _____ auf das folgende Konto des Bundesamts für Justiz überwiesen /

El importe de las tasas de 13,- € fue transferido el día _____ a la cuenta del Bundesamt für Justiz

**Deutsche Bundesbank – Filiale Köln –
IBAN: DE49 3700 0000 0038 001005
BIC: MARKDEF1370**

Meine Personendaten lauten / Mis datos personales son los siguientes:

Familienname / *apellido actual*: _____

Geburtsname (falls abweichend) / *apellido de nacimiento (en caso de haber cambiado)*: _____

Vorname(n) / *nombre(s)*: _____

Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) / *fecha de nacimiento (dd/mm/aaaa)*: _____

Geburtsort / *lugar de nacimiento*: _____

Geburtsland / *país de nacimiento*: _____

Staatsangehörigkeit / *nacionalidad*: _____

Unterschrift der Antrag stellenden Person: / *firma del solicitante*: _____

Das persönliche Erscheinen der antragstellenden Person und ihre Unterschrift werden bestätigt. Die Personendaten wurden durch Vorlage eines gültigen Ausweisdokuments nachgewiesen.

Siegel / *sello*

Datum / *fecha*

Botschaft / Konsulat / *Embajada / Consulado*